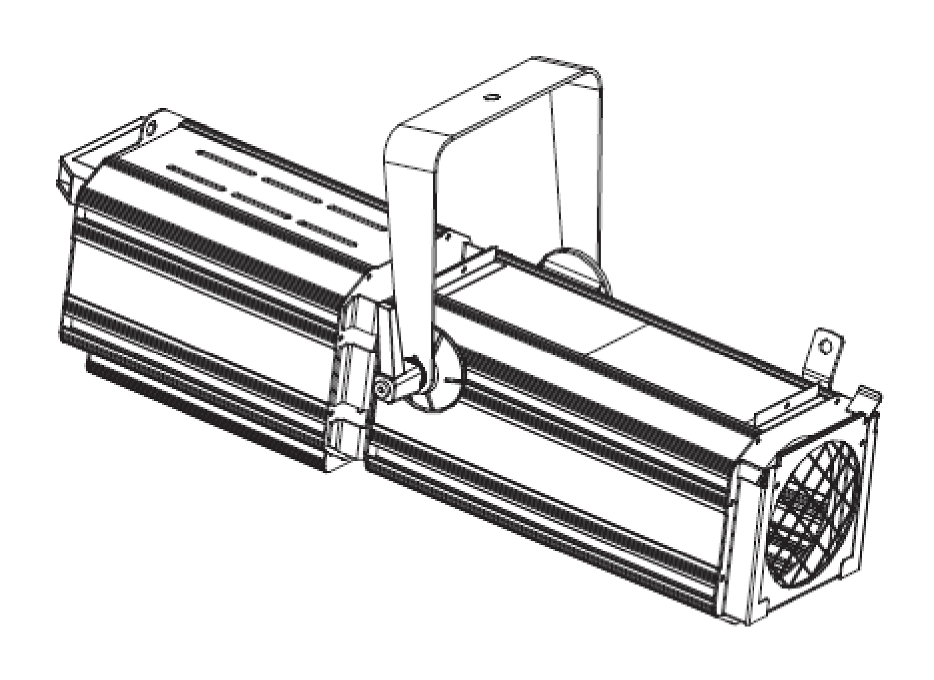


PL ZOOM

Découpe ZOOM 20 - 40° 650W



Manuel d'utilisation

Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel avant toute utilisation.

PRUDENCE!

<< Tenez le dispositif loin de la pluie et de l'humidité! Débranchez avant d'ouvrir le boîtier >>

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le PL ZOOM de chez *SXLighting*. Si vous suivez les instructions de ce manuel, nous sommes sûrs que vous profiterez de cet appareil pendant une longue période.

La livraison comprend :

Déballez votre PL ZOOM

- **Appareil**
- **Notice d'utilisation**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Soyez prudents avec vos opérations. Avec une tension dangereuse un choc électrique peut être provoqué lorsque vous touchez les câbles!

Cet appareil a quitté les ateliers en parfaite condition. Pour maintenir cet état et assurer un fonctionnement en toute sécurité, il est indispensable que l'utilisateur suive les consignes de sécurité et les notes contenues dans ce manuel.

Important:

Les dommages causés par le manque d'attention à cette notice ne seront pas sujet à la garantie. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou des problèmes résultants.
Toujours brancher le cordon d'alimentation en dernier. La prise de courant doit être accessible après l'installation du produit.
Tenir à l'écart des radiateurs ou autres sources de chaleur!
Si l'appareil a été exposé à une fluctuation de température (ex : après le transport), ne pas le brancher immédiatement. L'eau de condensation pourrait endommager votre appareil. Laisser l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il revienne à la température ambiante.
Assurez-vous qu'il n'y ai eu aucun dommages suite au transport. Si vous constatez des dommages sur les câbles de raccordement A/C ou sur le boîtier, ne faîtes pas fonctionner l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur local.
Ce dispositif est sous la protection classe I. Donc il est essentiel que le conducteur jaune/vert se connecte à la terre. Le raccordement électrique doit être effectué par un employé qualifié.
Ne jamais laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles! Manipulez le cordon d'alimention et toutes les connections au secteur avec une prudence particulière!
Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été coincé ou endommagé par des arêtes vives. Vérifiez de temps en temps.
Si le cordon d'alimentation du produit est endommagé, il doit être remplacé par un distributeur autorisé ou par un électricien qualifié afin d'éviter tout danger.
Toujours débrancher du secteur, lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Manier le cordon d'alimentation par la fiche. Ne retirez jamais la prise en tirant sur le cordon.
Bien noter que les dommages causés par la modification manuelle sur l'appareil ou l'utilisation non

autorisée par des personnes non qualifiées ne sont pas soumis à la garantie.
Tenir hors de portée des enfants et amateurs!

Il n’y a pas de pièces réparables à l’intérieur du dispositif. Les opérations de maintenance et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent.

FONCTIONS

Cet appareil est un projecteur de découpe Zoom 650W. Ce produit est à utiliser avec un courant alternatif de 230V, 50Hz et a été conçu pour une utilisation en intérieur.

Ne pas secouer l’appareil. Eviter de forcer lors de l’installation ou du fonctionnement du dispositif.

Vous pouvez installer l’appareil dans n’importe quel endroit sec. Faites en sorte que l’appareil ne soit pas exposé à une chaleur extrême, à l’humidité ou à la poussière. Il ne doit pas y avoir de câbles qui traînent. Vous mettriez en danger votre sécurité et celle des autres!
Ne pas faire fonctionner l’appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 30°C) ou extrêmement froid (moins de 5°C). Tenir à l’écart de l’isolation et chauffage direct (particulièrement dans les voitures).

L’humidité relative ne doit pas dépasser 50% avec une température ambiante de 45°C. Ne jamais utiliser l’appareil pendant un orage. Un survoltage pourrait détruire l’appareil. Toujours débrancher l’appareil pendant un orage.

Ce symbole -�-�-m détermine la distance minimum entre la sortie de la lumière et la surface éclairée. Elle doit être supérieure à 1M
Assurez-vous que la zone située sous le lieu d’installation est fermée durant l’accrochage, décrochage et lors de la fixation.
Toujours fixer le dispositif avec une liaison de sécurité appropriée.

Utilisez l’appareil qu’après avoir pris connaissance de ses fonctions. Ne laissez pas des personnes non qualifiées faire fonctionner le dispositif. La plupart des dommages sont le résultat d’une utilisation non appropriée! Ne jamais utiliser des solvants ou détergents agressifs pour nettoyer l’appareil. Utilisez plutôt un chiffon doux et humide.
Bien utiliser le packaging d’origine pour le transport.

Si cet appareil est exploité en aucune manière différente que celle décrite dans ce manuel, le produit peut causer des dommages et la garantie cesse alors. En outre toutes autres opérations peut conduire à des dangers comme un court-circuit, incendie, électrocution, etc…

INSTALLATION

Installation/ Remplacement de la lampe



DANGER DE MORT!
Installer la lampe avec l’appareil éteint! Débrancher avant tout !

ATTENTION!
La lampe doit être remplacée lorsqu’elle est endommagée ou déformée par la chaleur!

Avant de remplacer la lampe, débrancher l’appareil et laisser refroidir la lampe (env. 5 min)

Lors de l’installation ne pas toucher les ampoules nues ! Bien suivre les consignes du fabricant de la lampe!
Ne pas installer de lampe d’une puissance supérieure. Les dommages causés par le non-respect ne seront pas sujets à la garantie.

Pendant le fonctionnement, la lampe atteint des températures allant jusqu’à 800°C.

Pour l’installation, il faut une lampe 240V/650W GY-9.5

Procédure:

Step 1: Dévisser les vis de fixation du couvercle au fond du boitier.
Step 2: Ouvrir le couvercle
Step 3: Pour remplacer la lampe, enlever la vieille de son support
Step 4: Insérer la nouvelle lampe 240V/650W GY9.5
Step 5: Fermer le couvercle et serrer les vis.



Ne pas utiliser l’appareil avec le couvercle ouvert!

Installation en hauteur



DANGER DE MORT!
Bien considérer la norme EN 60598-2-17 et les normes nationales respectives à l’installation! L’installation doit être effectuée par un revendeur agréé!

L’installation du projecteur doit être élaborée de façon à ce qu’il puisse tenir 10 fois le poids en 1 heure sans déformation.

L’installation doit toujours être effectuée avec une attache de sécurité secondaire. Cette attache secondaire doit être installée de façon à ce qu’aucunes parties ne puissent tomber.

Durant l’accrochage, le décrochage ou l’entretien de l’appareil, rester sous l’espace d’installation est interdit.

L’opérateur doit veiller à ce que les installations de sécurité relatives et techniques soient approuvés par un expert avant la 1ère mise en service et après les modifications d’une prochaine mise en service.

L’opérateur doit veiller à ce que les installations de sécurité relatives et techniques soient approuvées

par un expert tous les 4 ans dans le cadre d'un test d'acceptation.

L'opérateur doit veiller à ce que les installations de sécurité relatives et techniques soient approuvées par un expert tous les ans.

Procédure:
Le projecteur doit être installé en dehors des lieux ou des personnes pourraient marcher ou être assis.

IMPORTANT! L'installation en hauteur éxige une expérience, incluant (et non limité à) le calcul des charges limitées, le matériel d'installation utilisé l'inspection périodique de sécurité. Si vous n'avez pas ces expériences, ne procédez pas à l'installation vous-même, mais demandez plutôt à un installateur professionnel. Une mauvaise installation peut entraîner des blessures corporels et endommager le matériel.

Le projecteur doit être installé hors de portée des gens.

Si le projecteur doit être installé au plafond ou sur des poutres élevées, des systèmes de traverses doivent être utilisés.

ATTENTION: En tombant, le projecteur peut causer de graves blessures! Si vous avez des doutes sur la sécurité de l'installation, n'installez pas le projecteur!

Avant l'installation, assurez-vous que la zone de montage peut supporter une charge minimum de 10 fois le poids du projecteur.



RISQUE D'INCENDIE!

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'il n'y ai pas de matériau inflammable (articles de décorations, etc.) dans une distance de min 50cm.

Montez le projecteur avec le système de montage au système de traverse avec un crochet approprié. Le trou dans le support de fixation a un diamètre de 10 mm.

Vous devez utiliser du matériel de sécurité conforme aux normes DIN 56927, DIN 56927, DIN EN 1677-1 et BGV C1. Ils doivent être en accord avec les dernières normes de sécurités industrielles (par ex. BGV C1, BGI 810-3).

NOTEZ: Pour l'accrochage en hauteur dans les espaces publics et zones industrielles, une série de consignes de sécurités doivent être suivies que ce manuel ne peut donner qu'en partie. L'opérateur doit s'informé lui-même sur les conditions de sécurité en vigueur et les considérer.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par de mauvaises installations et d'un manque de précautions!

Tirez le lien de sécurité à travers le trou à l'arrière de l'appareil et sur le système de traverse ou un point de fixation stable. Insérez l'extrémité de la liaison rapide et serrer la vis de sécurité.
La distance de chute maximum ne doit pas dépasser 20cm

Du matériel de sécurité ayant déjà subit un accident ou qui est défectueux ne doit plus être utilisé.

Ajustez l'inclinaison de l'angle souhaitée via le support de montage et serrez les vis.

Branchement au secteur



DANGER DE MORT!
Le raccordement électrique doit seulement être effectué par un électricien qualifié

Pour connecter l'appareil au secteur, vous devez installer une fiche d'alimentation.

La correspondance des câbles de connexion est comme suit :

Cable	Pin	International
Marron	PHASE	L
Bleu	NEUTRE	N
Jaune/Vert	TERRE	⏚

La terre doit être connectée!

Si le dispositif est directement connecté avec le réseau d'alimentation local, un interrupteur du secteur avec une ouverture minimum de 3 mm à chaque pôle doit être inclus dans l'installation électrique permanente.

Le dispositif doit seulement être connecté avec une installation électrique réalisée en conformité avec les normes IEC-standards. L'installation électrique doit être équipé de dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant de défaut max de 30 mA.

Connectez l'appareil au secteur avec la fiche d'alimentation électrique.

Les effets de lumière ne doivent pas être connectés à un dimmer.



DANGER DE MORT!
Avant de mettre en service pour la 1ère fois, l'installation doit être approuvée par un expert !

FONCTIONNEMENT

Après avoir connecté l'appareil au secteur, le PL ZOOM est prêt à l'emploi.

Focus (Bouton arrière)

Step 1: Desserrer le focus sur le dessous de l'appareil, vers l'arrière.
Step 2: Ajuster le focus en faisant glisser la lentille arrière en avant ou en arrière
Step 3: Serrer le bouton de mise au point.

Zoom (Bouton avant)

Step 1: Desserrer le zoom sur le dessus de l'appareil, vers l'arrière.
Step 2: Ajuster le zoom en faisant glisser la lentille avant en avant et en arrière.
Step 3: Serrer le bouton du zoom

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'opérateur doit s'assurer que les installations de sécurité relatives et techniques des appareils soient examinées par un expert après tous les 4 ans dans le cadre d'un test d'acceptation.

L'opérateur doit s'assurer que les installations de sécurité relatives et techniques des appareils soient examinées par une personne qualifiée tous les ans.

Les points suivants doivent être considérés lors de l'inspection:

1. Toutes les vis utilisées pour installer l'appareil ou les parties de l'appareil doivent être connectées hermétiquement et ne doivent pas être corrodées.
2. Il ne doit pas y avoir de déformations sur les boitiers, fixations et spots d'installation (plafond, suspension, structure)
3. Les câbles d'alimentations électriques ne doivent pas être endommagés, ou montrer une certaine usure de la matière (ex : câbles poreux) ou des sédiments. D'autres instructions en fonction du lieu doivent être respectées par une installateur compétent.



DANGER DE MORT!
Déconnectez-vous avant de commencer l'opération de maintenance !

Nous recommandons un nettoyage fréquent de l'appareil. Utilisez un chiffon humide sans peluche. Ne jamais utiliser de solvants ou d'alcool !



PRUDENCE!
La lentille doit être remplacée lorsqu'elle est endommagée, lorsque sa fonction est altérée en raison par exemple de rayures ou de fissures!

Il n'y a pas de pièces réparables à l'intérieur du dispositif. Les opérations de maintenance et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent. Si vous avez besoin de pièces de rechange, s'il vous plaît utiliser des pièces d'origine.

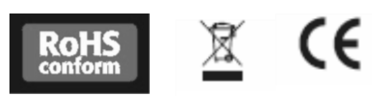
Se référer aux instructions du chapitre “Installation/Remplacement de la lampe”

Si vous avez d'autres questions, contacter votre distributeur.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	650 W
Maximum ambient temperature T_a :	45° C
Maximum housing temperature T_C (steady state):	220° C
Min. distance from flammable surfaces:	0,5 m
Min. distance to lighted object:	1 m
Dimensions (LxWxH):	690 x 250 x 350 mm
Weight:	10 kg

Notez : Tous les renseignements sont sujets à changements sans préavis

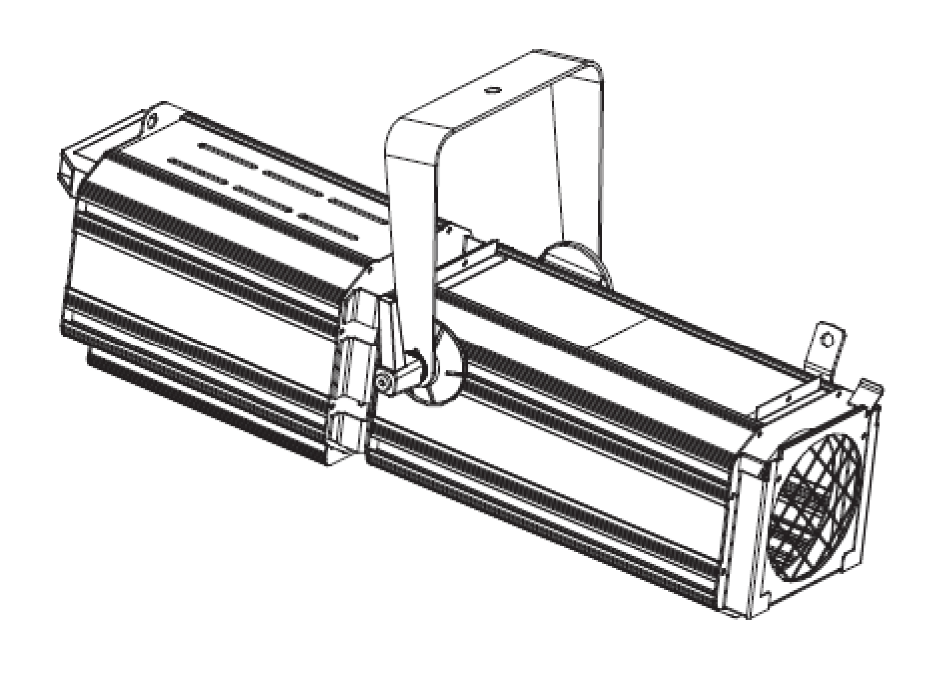







PL ZOOM

10 Channel Switching



User Manual

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

CAUTION!

<<<<< Keep this device away from rain and moisture! Never open the housing! >>>>>>

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a *SXLighting* PL ZOOM. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Delivery includes

Unpack your PL ZOOM

- **Device**
- **User Manual**

SAFETY INSTRUCTIONS

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!



This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.
Always plug in the power plug last. The power-plug has to be accessible after installing the device.
Keep away from heaters and other heating sources!
If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.
Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!
This device falls under protection-class I. Therefore it is essential that the yellow/green conductor gets connected to earth. The electric connection must be carried out by a qualified employee.
Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!
Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.
If the power-cord of this device will be damaged, it must be replaced by an authorized dealer or by a qualified electrician in order to avoid any danger.
Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the

power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord.
Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.
Keep away children and amateurs!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

OPERATING DETERMINATIONS

This device is a switching panel for switching other devices like lighting effects or spots in discotheques, on stages etc. This product is allowed to be operated with an alternating current of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

You can install the device at any desired place in dry rooms. Please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!
Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.
This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.
Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

The symbol -�-�-m determines the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 1 meter.
Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.
Always fix the device with an appropriate safety bond.

The maximum ambient temperature T = 45° C must never be exceeded.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation! Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth. Please use the original packaging if the device is to be transported.
If this device will be operated in Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If the device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, lamp, explosion, crash etc.

INSTALLATION

Installing/ Replacing the lamp



DANGER TO LIFE!

Only install the lamp with the device switched off! Unplug from mains before!



CAUTION!

The lamp has to be replaced when it is damaged or deformed due to the heat!

Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx.5 minutes)

During the installation do not touch the glass-bulbs bare-handle! Pleae follow the lamp manufacturer's notes!

Do not install lamps with a higher wattage! Lamps with a higher wattage generate temperatures the device was not designed for. Damages caused by non-observance are not subject to warranty.

During the operation, the lamp reaches temperatures of up to 800°C.

For the installation, you need a 240V/650W GY-9.5 lamp.

Procedure:

Step 1: Unscrew the fixation screws of the service lid on the bottom of the housing.
Step 2: Open the service lid
Step 3: If replacing the lamp, remove the old lamp from the socket
Step 4: Insert the new 240V/650W GY9.5 lamp into the lamp-socket.
Step 2: Close the service lid and tighten the screws.



Do not operate this device with opened service lid!

Overhead rigging



DANGER TO LIFE!

Please consider the EN 60598-2-17 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the projector has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

Procedure:
The projector should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the projector. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and.or damage to property.

The projector has to be installed out of the reach of people.

If the projector shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The projector must never be fixed swinging freely in the room.

Caution: Projectors may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the projector!

Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the projector's weight.



DANGER OF FIRE!

When installing the device, make sure there is no highly-inflammable material (decoration articles, etc.) within a distance of min. 0.5m.

Mount the projector with the mounting-bracket to your trussing system using an appropriate clamp. The hole in the mounting bracket has a diameter of 10 mm.

For overhead use, always install an appropriate safety bond.

You must only use safety bonds complying with DIN 56927, quick links complying with DIN 56927, shackles complying with DIN EN 1677-1 and BGV C1 carbines. The safety bonds, quick links, shackles and the carbines must be sufficiently dimensioned and used correctly in accordance with the latest industrial safety regulations (e. g. BGV C1, BGI 810-3).

Please note: for overhead rigging in public or industrial areas, a series of safety instructions have to be followed that this manual can only give in part. The operator must therefore inform himself on the current safety instructions and consider them.

The manufacturer cannot be made liable for damages caused by incorrect installations or insufficient safety precautions!

Pull the safety bond through the hole on the back of the device and over the trussing system or a safe fixation spot. Insert the end in the quick link and tighten the safety screw.

The maximum drop distance must never exceed 20 cm.

A safety bond which already hold the strain of a crash or which is defective must not be used again.

Adjust the desired inclination-angle via the mounting-bracket and tighten the fixation screws.

Connection with the mains



DANGER TO LIFE!
The electric connection must only be carried out by a qualified electrician

In order to connect the device to the mains, you have to install a power-plug.

The occupation of the connection-cables is as follows:

Cable	Pin	International
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	⏚

The earth has to be connected!

If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

The device must only be connected with an electric installation carried out in compliance with the IEC-standards. The electric installation must be equipped with Residual Current Device (RCD) with a maximum fault current of 30 mA.

Connect the device to the mains with the power-plug.

Lighting effects must not be connected to dimming-packs.



DANGER TO LIFE!
Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

OPERATION

After you connected the device to the mains, the PL ZOOM starts running.

Focusing (back button)

Step 1: Loosen the focus on the underside of the device, toward the back.
Step 2: Adjust the focus by sliding the back lens housing forward or backward.
Step 3: Tighten the focus button.

Zooming (front button)

Step 1: Loosen the zoom button on the underside of the device, toward the back.
Step 2: Adjust the zoom by sliding the front lens housing forward or backward.
Step 3: Tighten the zoom button

CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.
The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

1. All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tighly connected and must not be corroded.
2. There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing)
3. The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments. Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.



DANGER TO LIFE!
Disconnect from main before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free moistened cloth. Never use alcohol or solvents!



CAUTION!

The lens has to be replaced when it is obviously damaged, so that its function is impaired, e.g. due to cracks or deep scratches!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers. Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Please refer to the instructions under “Installing/Replacing the lamps”

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	650 W
Maximum ambient temperature T_a:	45° C
Maximum housing temperature T_C (steady state):	220° C
Min. distance from flammable surfaces:	0,5 m
Min. distance to lighted object:	1 m
Dimensions (LxWxH):	690 x 250 x 350 mm
Weight:	10 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice





